

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-FH25VE MSZ-FH35VE MSZ-FH50VE



Oversettelse av  
originaldokument

Alkuperäistekstin  
käännös

#### BRUKSANVISNING

- For å kunne bruke denne enheten på en korrekt og trygg måte må først lese denne bruksanvisningen.

For bruker

Norsk

#### KÄYTTÖOHJEET

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Näin varmistat yksikön asianmukaisen ja turvallisen käytön.

Käyttäjälle

Suomi

# SISÄLTÖ


■ TURVALLISUUSVAROTOIMET	1
■ HÄVITTÄMINEN	2
■ ERI OSIEN NIMET	3
■ TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ	3
■ I-SEE-TOIMINTO	5
■ TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN	6
■ TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN	7
■ I-SAVE-TOIMINTO	8
■ ECONO COOL -TOIMINTO	8
■ NATURAL FLOW -TOIMINTO	9
■ AIR PURIFYING -TOIMINTO	9
■ POWERFUL-TOIMINTO	9
■ AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)	9
■ VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ	10
■ PUHDISTUS	11
■ KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA	12
■ KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN	13
■ ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT	13
■ TEKNISET TIEDOT	13

## TURVALLISUUSVAROTOIMET








- Koska tuotteessa on pyöriviä osia ja osia, jotka saattavat aiheuttaa sähköiskun, lue "Turvallisuusvarotoimet" ennen tuotteen käyttöä.
- Tässä olevat varoitukset ovat tärkeitä turvallisuutesi kannalta. Pehreydä niihin huolellisesti.
- Kun olet lukenut tämän ohjekirjan, säilytä se asennusohjeiden kanssa paikassa, josta löydät sen helposti.







### Merkinnät ja niiden merkitykset

- VAROITUS:** Virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, josta on suurella todennäköisyydellä seurauksena vakava loukkaantuminen tai kuolema.
- HUOMIO:** Virheellinen käsittely saattaa johtaa vakavaan vaaratilanteeseen olosuhteista riippuen.




<b>VAROITUS</b>	
	<p><b>Älä liitä virtajohtoa välipisteeseen, käytä jatkojohtoa tai liitä useita laitteita yhteen pistorasiaan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen, tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li> </ul>
	<p><b>Tarkista, että pistoke on puhdas, ja työnnä se sitten pistorasiaan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Likainen pistoke saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li> </ul>
	<p><b>Älä niputa, vedä tai vaurioita virtajohtoa äläkä tee siihen muutoksia. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle äläkä laita raskaita esineitä sen päälle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li> </ul>
	<p><b>Älä siirrä OFF/ON-katkaisinta äläkä irrota virtajohtoa käytön aikana.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa synnyttää kipinöitä, jotka saattavat johtaa tulipalon syttymiseen.</li> <li>• Kun sisäyksikkö on kytketty pois päältä kaukosäätimellä, varmista, että katkaisin on OFF-asennossa, tai irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta.</li> </ul>
	<p><b>Älä altista ruumistasi suoraan kylmälle ilmalle pitkiksi ajoiksi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se saattaa olla haitallista terveydelle.</li> </ul>
	<p><b>Käyttäjä ei saa asentaa, siirtää, purkaa eikä korjata yksikköä eikä tehdä siihen muutoksia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asiattomasti käsitelty ilmastointilaitte voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, loukkaantumisen, vesivahingon tms. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.</li> <li>• Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan tai huoltoliikkeen edustajan vaihtaa se vaaratilanteen välttämiseksi.</li> </ul>
	<p><b>Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määrättyä kylmäainetta (R410A).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko.</li> <li>• Muun kuin järjestelmälle määrätyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa tämä voi tehdä tuotteesta vaarallisen.</li> </ul>



### Ohjekirjassa käytettyjen kuvakkeiden merkitykset

-  : Vältä tekemästä.
-  : Seuraa ohjeita.
-  : Älä koskaan työnnä sormea, keppiä jne.
-  : Älä koskaan nouse sisä- tai ulkoyksikön päälle äläkä laita mitään yksikön päälle.
-  : Sähköiskun vaara. Noudata varovaisuutta.
-  : Muista irrottaa virtajohdon pistoke pistorasiasta.
-  : Katkaise virta.

	<p>Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaa henkilö ole opastanut tai neuvonut heitä laitteen käytössä.</p>
	<p>Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.</p>
	<p><b>Älä työnnä sormea, keppiä tai muita esineitä ilman tulo- tai lähtöaukkoon.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.</li> </ul>
	<p><b>Jos havaitset ilmastointilaitteen toiminnassa jotakin poikkeavaa (jos esimerkiksi haisee palaneelta), sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jos laitteen käyttöä jatketaan poikkeavasta tilasta huolimatta, seurauksena saattaa olla laitteen virhetoiminta, tulipalo tai sähköisku. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.</li> </ul>
	<p><b>Jos ilmastointilaitte ei viilennä tai lämmitä, syynä saattaa olla kylmäaineen vuoto. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan. Jos korjaustoimiin kuuluu kylmäaineen lisääminen, pyydä huoltoteknikolta lisätietoja.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ilmastointilaitteessa käytetty kylmäaine on vaaraton. Tavallisesti vuotoa ei esiinny. Jos kylmäainetta kuitenkin pääsee vuotamaan ja joutuu kosketuksiin lämmönlähteen, esimerkiksi lämpöpöuhaltimen, kerosiinilämmityslaitteen tai keittolieden kanssa, se synnyttää haitallista kaasua.</li> </ul>
	<p><b>Käyttäjä ei saa koskaan yrittää pestä sisäyksikön sisäpuolta. Jos yksikön sisäpuoli kaippaa puhdistusta, ota yhteys jälleenmyyjään.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sopimaton pesuaine voi vahingoittaa yksikön sisällä olevia muovimateriaaleja, mistä voi aiheutua vesivuoto. Jos pesuainetta joutuu kosketuksiin moottorin sähköosien kanssa, voi tästä aiheutua toimintahäiriö, savua tai tulipalo.</li> </ul>
<b>HUOMIO</b>	
	<p><b>Älä koske ilman tuloaukkoon äläkä sisä- tai ulkoyksikön alumiiniviivien.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.</li> </ul>
	<p><b>Älä käytä hyönteismyrkkyjä tai syttyviä sumutteita yksikön lähellä.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tämä saattaa johtaa tulipaloon tai yksikön turmeltumiseen.</li> </ul>

# TURVALLISUUSVAROTOIMET

 <b>HUOMIO</b>	
	<p><b>Älä altista lemmikkieläimiä tai huonekasveja suoralle ilmavirralle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa lemmikin tai kasvin vahingoittumiseen.</li> </ul>
	<p><b>Älä aseta muita sähkölaitteita tai huonekaluja sisä- tai ulkoyksikön alle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksiköstä saattaa tippua vettä, joka saattaa aiheuttaa vaurioita.</li> </ul>
	<p><b>Älä jätä yksikköä asennusjalustalle, jos jalusta on vaurioitunut.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikkö saattaa pudota ja aiheuttaa vaurioita.</li> </ul>
	<p><b>Älä seiso epävakaalla penkillä yksikön käyttämiseksi tai puhdistamiseksi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat loukkaantua, jos putoat.</li> </ul>
	<p><b>Älä vedä virtajohdosta.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa johdon ytimen vaurioitumiseen, josta saattaa olla seurauksena laitteen ylikuumentuminen tai tulipalo.</li> </ul>
	<p><b>Älä lataa tai pura paristoja äläkä heitä niitä tuleen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paristot saattavat vuotaa, aiheuttaa tulipalon tai räjähtää.</li> </ul>
	<p><b>Älä käytä yksikköä yli 4 tunnin ajan kosteusprosentin ollessa korkea (suht. kosteus 80 % tai enemmän) ja/tai jos ikkuna tai ulko-ovi on auki.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä voi aiheuttaa ilmastointilaitteessa veden kondensoitumista, ja laitteesta voi tippua vettä, joka kastelee tai vahingoittaa huonekaluja.</li> <li>Veden kondensoituminen ilmastointilaitteessa voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen.</li> </ul>
	<p><b>Älä käytä yksikköä mihinkään erikoistarkoitukseen, esimerkiksi ruuan säilytykseen, eläinten pesänä tai kasvien kasvattamiseen tai tarkkuusinstrumenttien tai taide-esineiden säilyttämiseen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esineiden laatu saattaa kärsiä, ja eläimet tai kasvit saattavat vahingoittua.</li> </ul>
	<p><b>Älä altista polttolaitteita suoralle ilmavirralle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa epätavalliseen palamiseen.</li> </ul>
	<p><b>Älä koskaan laita paristoja suuhun, jotta et niele niitä vahingossa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paristojen nieleminen voi aiheuttaa tukehtumis- ja/tai myrkytysvaaran.</li> </ul>
	<p><b>Ennen kuin puhdistat yksikön, katkaise siitä virta ja irrota virtapistoke tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.</li> </ul>
	<p><b>Jos yksikkö on pitkään käyttämättä, irrota pistoke pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikköön saattaa kertyä likaa, mikä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen tai tulipalon.</li> </ul>
	<p><b>Vaihda kaikki kaukosäätimen paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vanhojen paristojen käyttäminen sekaisin uusien kanssa saattaa aiheuttaa ylikuumentumista, vuotoa tai räjähdystä.</li> </ul>
	<p><b>Jos paristoneste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, pese iho tai vaatteet läpikotaisin puhtaalla vedellä.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos paristonestettä joutuu silmiin, pese silmät tarkoin puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.</li> </ul>
	<p><b>Huolehdi siitä, että alue on hyvin ilmastoitu, jos yksikköä käytetään samaan aikaan polttolaitteen kanssa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos alue on riittämättömästi ilmastoitu, saattaa esiintyä happikatoa.</li> </ul>
	<p><b>Käännä katkaisin OFF-asentoon ukonilmalla, jos esiintyy salamointia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikkö saattaa vaurioitua salamaniskusta.</li> </ul>
	<p><b>Kun ilmastointilaitetta on käytetty usean kauden ajan, tarkista ja huolla se tavallisten puhdistustoimien lisäksi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikköön kerääntyvät lika ja pöly saattavat aiheuttaa epämiellyttäviä hajuja, synnyttää sienikasvustoa, esimerkiksi homeetta, tai tukkia poistoaukon, josta saattaa olla seurauksena veden vuotaminen sisäyksiköstä. Pyydä laitteen toimittajalta neuvoja laitteen tarkistukseen ja huoltoon, jotka vaativat erityistietämystä ja -taitoja.</li> </ul>

	<p><b>Älä koske katkaisimiin märin käsin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat saada sähköiskun.</li> </ul>
	<p><b>Älä puhdistaa ilmastointilaitetta vedellä äläkä laita sen päälle astioita, joissa on vettä, esimerkiksi kukkamaljakkoo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li> </ul>
	<p><b>Älä nouse tai laita mitään esineitä ulkoyksikön päälle.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat loukkaantua, jos putoat tai jos yksikön päällä oleva esine putoaa.</li> </ul>





## TÄRKEÄÄ

Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa ilmastointilaitteessa kondensaatiota, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.

Varmista ennen käytön aloittamista, että vaakasiivekkeet ovat suljetussa asennossa. Jos laitetta käytetään vaakasiipien ollessa avoimessa asennossa, ne eivät välttämättä palaa oikeaan asentoon.

## Asennus

### VAROITUS

	<p><b>Pyydä laitteen toimittajaa asentamaan ilmastointilaitte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Käyttäjä ei saa asentaa sitä, koska sen asentamiseen vaaditaan erikoistietämystä ja -taitoja. Väärin asennettu ilmastointilaitte saattaa aiheuttaa vesivuotoa, tulipalon tai sähköiskun.</li> </ul>
	<p><b>Ilmastointilaitteella pitää olla oma virtalähteensä.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos laitteen kanssa käytetään jotain muuta virtalähdettä, laite saattaa ylikuumentua tai saattaa syttyä tulipalo.</li> </ul>
	<p><b>Älä asenna yksikköä paikkaan, missä saattaa esiintyä tulenarokojen kaasujen vuotoa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos vuotavaa kaasua kerääntyy yksikön ympärille, seurauksena saattaa olla räjähdys.</li> </ul>
	<p><b>Maata yksikkö asianmukaisesti.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Älä kytke maata kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdatimeen tai puhelinlinjaan. Väärin maatettu yksikkö saattaa aiheuttaa sähköiskun.</li> </ul>
 HUOMIO	
	<p><b>Asenna maavuotokytin, jos ilmastointilaitteen asennuspaikka sitä edellyttää (esim. erittäin kosteilla alueilla).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos maavuotokytintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku.</li> </ul>
	<p><b>Varmista, että kerääntyvä vesi tyhjennetään kunnollisesti.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos tyhjennys ei tapahdu oikein, vettä saattaa tippua sisä- tai ulkoyksiköstä kastellen ja turmellen huonekaluja.</li> </ul>

**Jos laitteen toiminta on epänormaalia**  
Lopeta ilmastointilaitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

# HÄVITTÄMINEN

Ota yhteyttä tuotteen toimittajaan tuotteen hävittämistä varten.



Fig. 1

### Huomautus:

Tämä kuvake koskee vain EU-maita.  
Tämä kuvake on direktiivin 2002/96/EY artikkelin 10 (tietoa käyttäjille) ja liitteen IV mukainen ja/tai direktiivin 2006/66/EY artikkelin 20 (tietoa loppukäyttäjille) ja liitteen II mukainen.

MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan helposti kierrättää ja/tai käyttää uudelleen.

Tämä kuvake tarkoittaa sitä, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut tulee niiden käyttöajan lopussa hävittää erillään kodin jätteistä.

Jos kuvakkeen alla on kemiallinen kuvake (Fig. 1), tämä kemiallinen kuvake tarkoittaa sitä, että paristo tai akku sisältää raskasmetallia tietyssä väkevyydessä. Tämä ilmoitetaan seuraavasti:

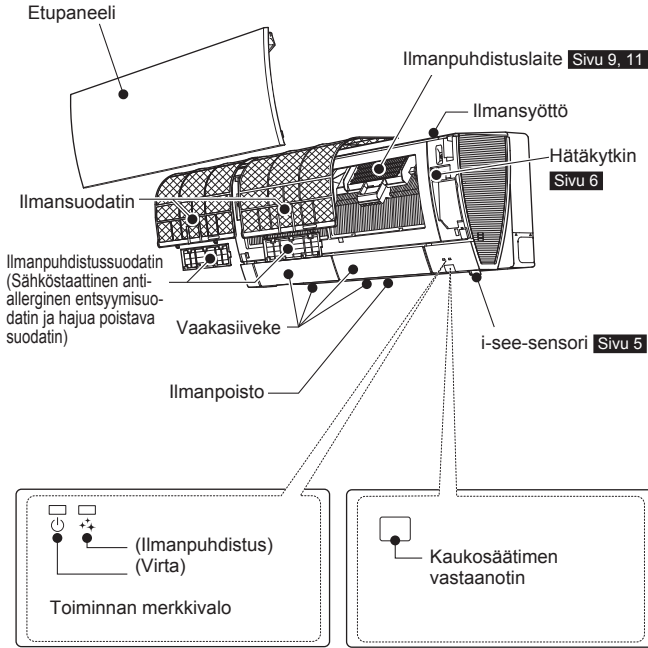
Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %) Euroopan unionin sisällä on erillisiä keräysjärjestelmiä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita sekä paristoja ja akkuja varten.

Hävitä tämä laite sekä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteenkeräys ja -hävityskeskuksessa.

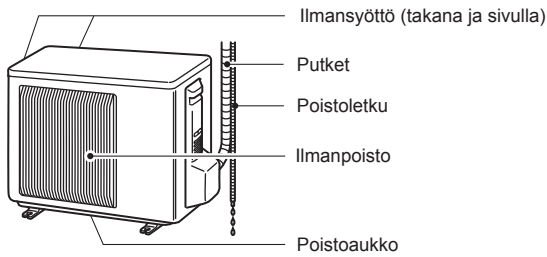
Auta meitä suojelemaan ympäristöä.

# ERI OSIEN NIMET

## Sisäyksikkö

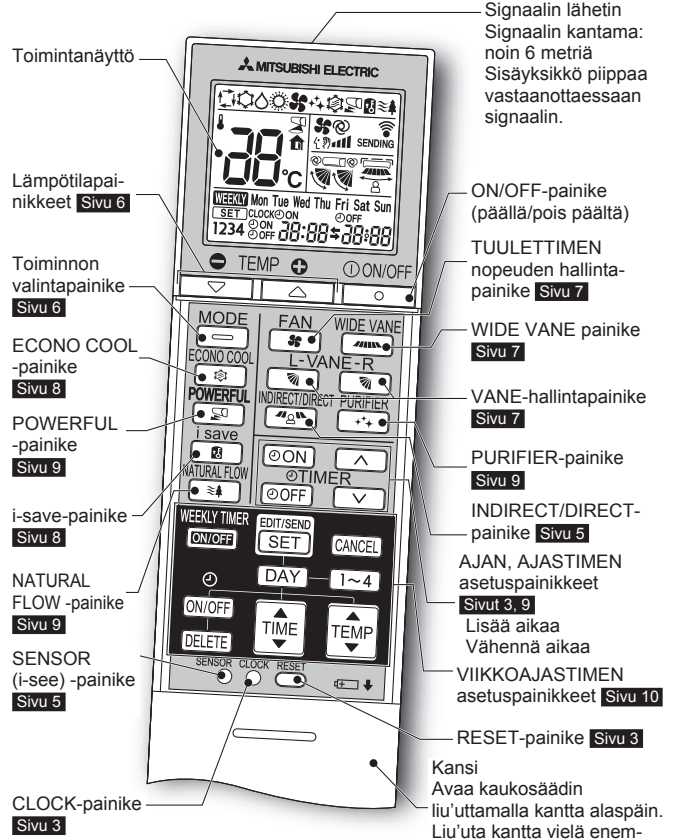


## Ulkoyksikkö

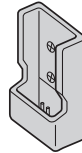


Ulkoyksiköt saattavat olla ukonäöltään erilaisia.

## Kaukosäädin



### Kaukosäätimen teline



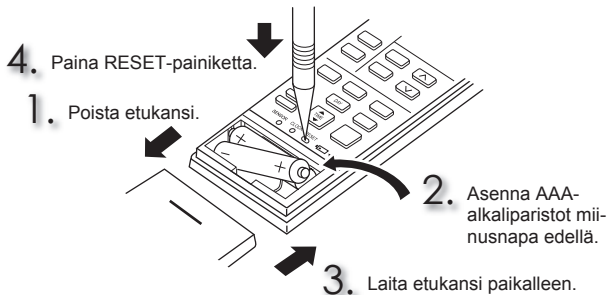
- Asenna kaukosäätimen teline paikkaan, missä sisäyksikkö voi vastaanottaa signaalin.
- Kun kaukosäädintä ei käytetä, aseta se tähän telineeseen.

Käytä ainoastaan yksikön mukana tulevaa kaukosäädintä. Älä käytä muita kaukosäätimiä. Jos kaksi tai useampia sisäyksiköitä asennetaan toistensa läheisyyteen, kaukosäädin saattaa vaikuttaa myös yksikköön, jota ei ole tarkoitus käyttää.

# TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

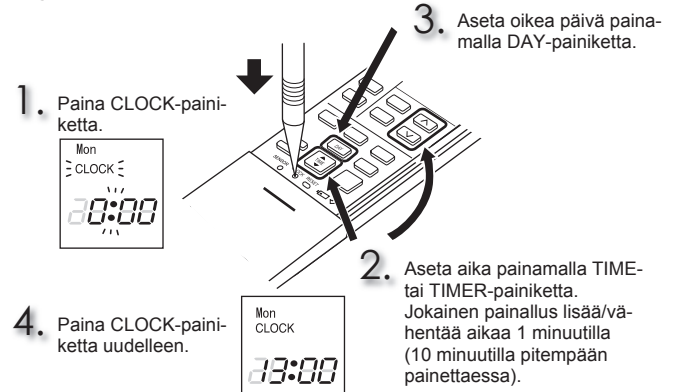
Ennen käyttöä: Kytke virtajohto pistorasiaan ja/tai siirrä katkaisin päälle.

## Kaukosäätimen paristojen asentaminen

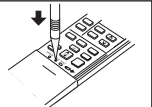


- Tarkista, että paristot ovat oikein päin.
- Älä käytä mangaaniparistoja tai vuotavia paristoja. Ne saattavat aiheuttaa kaukosäätimen virhetoimintaa.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Vaihda kaikki paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.
- Paristot kestävät noin 1 vuoden. Paristot, joiden viimeinen myyntipäivä on mennyt, kestävät kuitenkin lyhyemmän ajan.
- Paina RESET-painiketta varovasti ohuella esineellä. Jos RESET-painiketta ei paineta, kaukosäädin ei välttämättä toimi oikein.

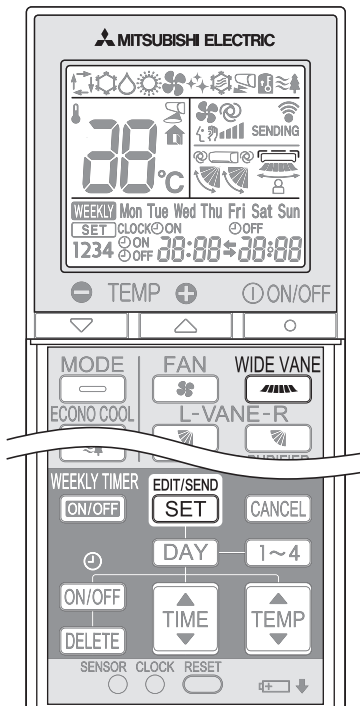
## Ajan asettaminen






- Paina CLOCK-painiketta varovasti ohuella esineellä.



# TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ



**1** Siirry asetuspaikan valintatilaan pitämällä kaukosäätimen  -painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

**2** Valitse kohdeasennuspaikka painamalla  -painiketta.  
( -painikkeen painallukset näyttävät sijainnit järjestyksessä:)



**3** Suorita asennuspaikan asetus loppuun painamalla .

## Huomautus:

Asennuspaikka voidaan määrittää vain seuraavien ehtojen täyttyessä:

- Kaukosäätimestä on kytketty virta pois.
- Viikkoajastinta ei ole asetettu.
- Viikkoajastimen asetuksia ei muokata.

## Asennuspaikan määrittäminen

Muista asettaa kaukosäädin sisäyksikön asennuspaikan mukaisesti.

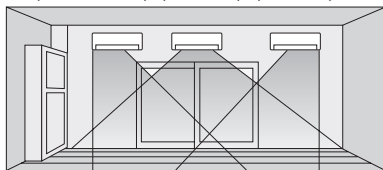
### Asennuspaikka:




Vasemmalla: Etäisyys vasemmalla oleviin esteisiin (seinään, kaappiin jne.) on alle 50 cm.

Keskellä: Etäisyys vasemmalla ja oikealla oleviin esteisiin (seinään, kaappiin jne.) on yli 50 cm.

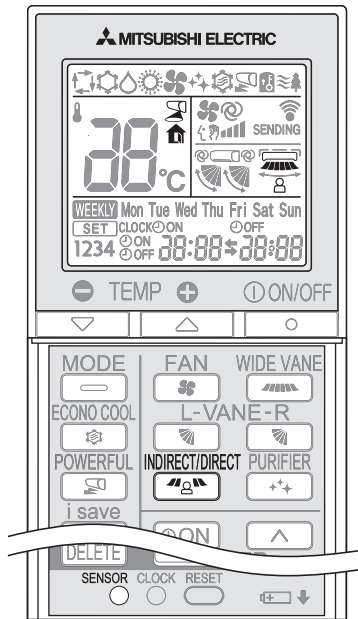
Oikealla: Etäisyys oikealla oleviin esteisiin (seinään, kaappiin jne.) on alle 50 cm.

(Vasemmalla) (Keskellä) (Oikealla)




Alue	Vasemmalla	Keskellä	Oikealla
Kaukosäätimen näyttö			


# I-SEE-TOIMINTO

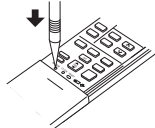


## i-see-ohjaustila


i-see-ohjaustilassa huoneenlämpöä ohjataan aistittavan lämpötilan mukaisesti.

**1** Aktivoi i-see-ohjaustila painamalla  -painiketta, kun käytössä on COOL-, DRY-, HEAT- tai AUTO-tila.

- Paina varovasti ohuella esineellä.
-  syttyy. (Toimintanäyttö)
- Oletusasetus on "aktiivinen".





**2** Aktivoi ABSENCE DETECTION -toiminto painamalla  uudelleen.

-  syttyy. (Toimintanäyttö)

**3** Vapauta i-see-ohjaustila painamalla  uudelleen.

## ABSENCE DETECTION


Tämä toiminto muuttaa automaattisesti tilaksi energiansäästötoiminnon, kun huoneessa ei ole ketään.


**1** Aktivoi tämä toiminto painamalla  -painiketta, kunnes kaukosäätimen toimintanäytössä näkyy .

**2** Vapauta ABSENCE DETECTION -toiminto painamalla  uudelleen.


## INDIRECT/DIRECT-tila


INDIRECT/DIRECT-tila tarjoaa hienosäädetyin toiminnan, joka perustuu huoneessa olevan henkilön paikantamiseen.

**1** Aktivoi INDIRECT/DIRECT-tila painamalla  -painiketta, kun käytössä on COOL-, DRY-, HEAT- tai AUTO-tila. Tila on käytettävissä vain silloin, kun i-see-ohjaustila on käytössä.

**2** Jokainen  -painikkeen painallus vaihtaa INDIRECT/DIRECT-toimintoa seuraavassa järjestyksessä:



 (INDIRECT): Henkilöön ei kohdistu niin paljon suoraa ilmavirtaa.

 (DIRECT) : Pääasiassa henkilön läheinen tila on ilmastoitu.

- Ilmavirran vaaka- ja pystysuunnat valitaan automaattisesti.
- Kun huoneessa on useampi kuin muutama henkilö, INDIRECT/DIRECT-tila ei ehkä toimi yhtä tehokkaasti.
- Jos et ole tyytyväinen INDIRECT-tilan määrittämään ilmavirran suuntaan, säädä suuntaa manuaalisesti. [Sivu 7](#)

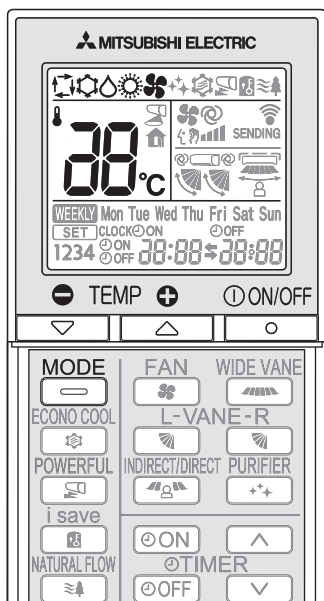
**3** i-see-ohjaustilan peruuttaminen peruuttaa INDIRECT/DIRECT-tilan automaattisesti.

- INDIRECT/DIRECT-tila peruutetaan myös silloin, kun VANE- tai WIDE VANE -painikkeita painetaan.

### Huomautus:

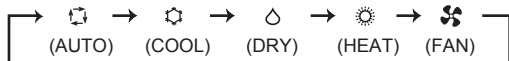
- Älä koske i-see-sensoriin. Jos i-see-sensoriin kosketaan, siinä saattaa esiintyä virhetoimintaa.
- Ajoittainen ääni, joka kuuluu i-see-sensorin liikkeessä sivulta toiselle, on täysin normaali.

# TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN



**1** Käynnistä toiminto painamalla .

**2** Valitse toimintatila painamalla . Jokainen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:



**3** Aseta lämpötila painamalla tai . Jokainen painallus nostaa tai laskee lämpötilaa yhdellä asteella.

Lopeta toiminto painamalla .

## Huomautus:

### Usean ilmastointilaitteen käyttö

Yksi ulkoyksikkö voi ohjata kahta tai useampaa sisäyksikköä. Kun useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti, ilman jäähdystystä/kuivausta/tuuletusta ja lämmitystä ei voida tehdä samaan aikaan. Kun yhdessä yksikössä on valittuna COOL/DRY/FAN (jäähdytys/kuivaus/tuuletus) ja toisessa HEAT (lämmitys) tai toisin päin, viimeksi valittu yksikkö siirtyy valmiustilaan.

## Toiminnan merkkivalo

Toimintamerkkivalo osoittaa yksikön toimintatilan.

Merkkivalo	Toimintatila
	Valmiustila (vain käytettäessä useita yksiköitä)

Palaa Viikkuu

## AUTO-tila (automaattinen säätö)

Yksikkö valitsee toimintatilan sen mukaan, kuinka suuri ero huonelämpötilan ja ilmastointilaitteessa asetetun lämpötilan välillä on. AUTO-tilan aikana yksikkö vaihtaa tilan (COOL↔HEAT), kun huonelämpötila poikkeaa 2°C asetetusta lämpötilasta yli 15 minuutin ajan.

### Huomautus:

Auto-tilan käyttöä ei suositella, jos tämä sisäyksikkö on liitetty MXZ-tyyppin ulkoyksikköön. Jos useita sisäyksiköitä on käytössä yhtä aikaa, yksikkö ei välttämättä pysty vaihtamaan COOL- ja HEAT-tilojen välillä. Tällöin sisäyksikkö siirtyy valmiustilaan (katso merkkivalotaulukko).

## COOL-tila

Voit viilentää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

### Huomautus:

Älä käytä COOL-tilaa kylmissä ulkolämpötiloissa (alle -10°C). Yksiköstä saattaa valua kondensoitunutta vettä, joka saattaa turmella huonekaluja.

## DRY-tila

Kuivattaa huoneilman. Huone saattaa myös jäähtyä vähän. Lämpötilaa ei voida asettaa DRY-tilassa.

## HEAT-tila

Voit lämmittää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

## FAN-tila

Kierrättää huoneen ilmaa.

### Huomautus:

COOL/DRY-tilassa käytön jälkeen on suositeltavaa käyttää sisäyksikköä FAN-tilassa, jotta sen sisäosat kuivuvat.

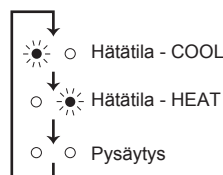
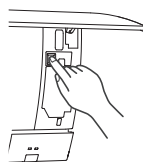
## Hätätilakäyttö

### Jos kaukosäädintä ei voida käyttää...

Hätätilakäyttö voidaan ottaa käyttöön painamalla sisäyksikön hätäkytkintä.

Jokainen hätäkytkimen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:

#### Toiminnan merkkivalo



Asetettu lämpötila : 24°C  
Tuulettimen nopeus : normaali  
Vaakasiveke : automaattinen

### Huomautus:

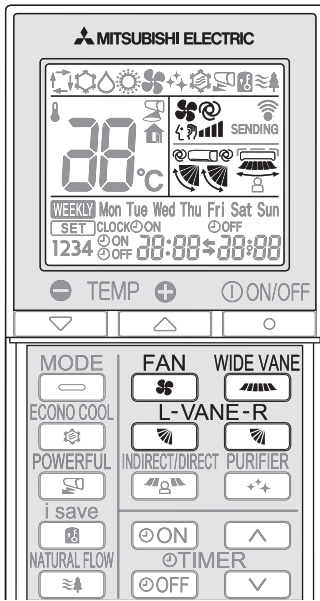
- Käytön ensimmäiset 30 minuuttia ovat testiajoa. Lämpötilansäätö ei toimi, ja tuulettimen nopeus on asetettu korkeaksi.
- Lämmitystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä tuulettimen nopeus nousee asteittain puhaltamaan ulos lämmintä ilmaa.
- Jäähdytystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä vaakasivekkeiden asento nollataan minuutin kuluessa, minkä jälkeen toiminto käynnistyy.

## Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto

Jos virta katkeaa tai päävirta kytketään pois päältä käytön aikana, "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto" käynnistää toiminnon automaattisesti samassa tilassa, kuin joka oli otettu käyttöön kaukosäätimellä juuri ennen päävirran katkaisemista. Jos ajastin on asetettu, ajastinasetus peruutetaan ja yksikkö aloittaa toiminnon, kun virta kytketään uudelleen.


Jos et halua käyttää tätä toimintoa, ota yhteyttä huoltoedustajaan, koska yksikön asetus pitää tällöin vaihtaa.

# TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN



## Ilman virtaussuunta

- 🌀 (AUTO).....Siiveke on asetettu siten, että ilman virtaussuunta on mahdollisimman tehokas. COOL/DRY/FAN: vaaka-asento. HEAT: paikka (4).
- 🌀 (manuaalinen) ...Jotta ilmastointi olisi mahdollisimman tehokasta, valitse yläasento COOL- ja DRY-toiminnoille ja ala-asento HEAT-toiminnoille. Jos ala-asento valitaan COOL- tai DRY-toiminnon aikana, siiveke siirtyy automaattisesti vaaka-asentoon (3) 0,5-1 tunnin kuluttua, jotta tiivistynyt vesi ei pääse tippumaan yksiköstä.
- 🌀 (kääntyvä) .....Siiveke liikkuu vuorotellen ylös ja alas.

Valitse tuulettimen nopeus painamalla  . Jokainen painallus vaihtaa tuulettimen nopeutta seuraavassa järjestyksessä:



🌀 → 🌀(?) → 🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀  
(AUTO) (hiljainen) (matala) (normaali) (korkea)(erittäin korkea)

- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä tuulettimen suurempaa nopeutta huoneen nopeampaa jäähdytystä/lämmitystä varten. Tuulettimen nopeutta kannattaa vähentää, kun huone on riittävän viileä/lämmin.
- Pienemmällä nopeudella tuuletin on hiljaisempi.

## Huomautus:


### Usean ilmastointilaitteen käyttö

Jos useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti yhden ulkoyksikön kautta lämmittämiseen, ilmavirran lämpötila saattaa olla alhainen. Tällaisessa tapauksessa tuulettimen nopeudeksi kannattaa valita AUTO.

Valitse ilman virtaussuunta painamalla   . Jokainen painallus vaihtaa ilmavirran suuntaa seuraavassa järjestyksessä:

🌀 → 🌀(1) → 🌀(2) → 🌀(3) → 🌀(4) → 🌀(5) → 🌀(KÄÄNTYVÄ)

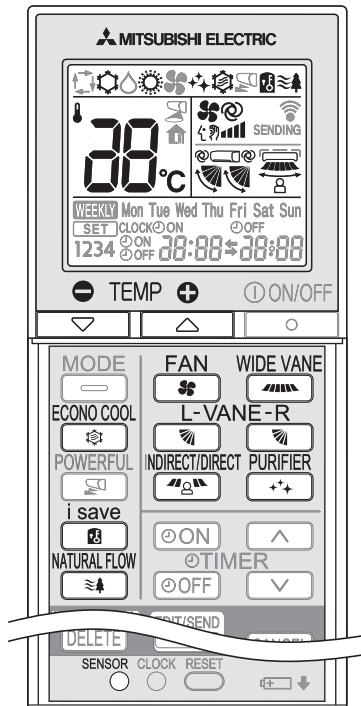
- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä aina kaukosäädintä, kun vaihdat ilmavirran suuntaa. Vaakasiipien siirtäminen käsillä aiheuttaa toimintahäiriön.
- Kun virtakatkaisin kytketään käyttöön, vaakasiipien asento palauteaan minuutin kuluessa, minkä jälkeen toiminto käynnistyy. Samoin tapahtuu jäähdytystoiminnon hätätiläkäytön aikana.
- Jos vaakasiivet näyttävät olevan epänormaalissa asennossa, katso sivu 12.
- Samalle tasolle asetettu oikea ja vasen vaakasiipi eivät välttämättä ole täysin kohdakkain.


Valitse ilman vaakavirtaussuunta painamalla  . Jokainen painallus vaihtaa ilmavirran suuntaa seuraavassa järjestyksessä:

🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀 → 🌀  
(KÄÄNTYVÄ)





## I-SAVE-TOIMINTO



1 Voit valita i-save-tilan COOL-, ECONO COOL- tai HEAT-tilan aikana painamalla  .


2 Aseta lämpötila, tuulettimen nopeus ja ilman virtaus-suunta.

- Sama asetus valitaan seuraavalla kerralla yksinkertaisesti painamalla .
- Kaksi asetusta voidaan tallentaa. (yksi COOL- tai ECONO COOL -tilalle, toinen HEAT-tilalle)
- Valitse sopiva lämpötila, tuulettimen nopeus ja ilman virtaussuunta huoneen mukaan.
- Tavallisesti minimilämpötila-asetus HEAT-tilassa on 16°C. Pelkästään i-save-toiminnon aikana minimilämpötila-asetus on kuitenkin 10°C.

Peruuta i-save-toiminto painamalla  uudelleen.

- i-save-toiminto perutaan myös MODE-tai POWERFUL-painiketta painettaessa.

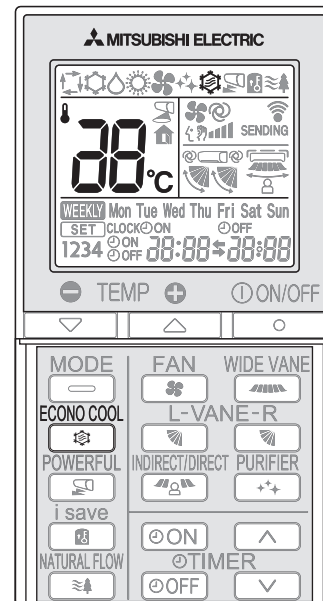
### i-save-toiminto

Yksinkertaisella palautustoiminnolla voidaan palauttaa usein käytetty (esiasetettu) asetus kerran  -painiketta painamalla. Painamalla painiketta uudelleen voidaan palata nopeasti edelliseen asetukseen.

#### Käyttöesimerkki:

1. Alhaisen virrankulutuksen tila  
Aseta lämpötila 2-3°C lämpimämmäksi COOL-tilassa ja viileämmäksi HEAT-tilassa. Tämä asetus soveltuu huoneisiin, joissa ei asuta, ja nukkumisen ajaksi.
2. Usein käytettyjen asetusten tallentaminen  
Tallenna COOL-/ECONO COOL- ja HEAT-tilojen asetukset, joita käytät usein. Näin voit valita asetuksen yhdellä painikkeen painalluksella.

## ECONO COOL -TOIMINTO



Valitse ECONO COOL -toiminto painamalla  COOL-tilan aikana **sivulla 6**.

Yksikkö suorittaa kääntötoiminnon pystysuuntaisesti eri sykleissä ilmapuhtaus- ja lämpötilan mukaisesti.

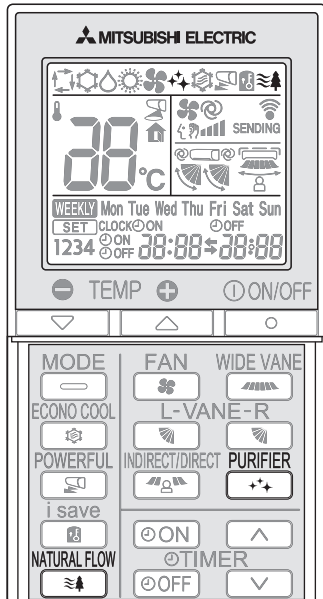
Paina  uudelleen ECONO COOL -toiminnon peruuttamiseksi.


- ECONO COOL -toiminto peruutetaan myös, kun painetaan painikkeita VANE, POWERFUL (tehokas) tai NATURAL FLOW (luonnollinen virtaus).


### Mikä "ECONO COOL" on?

Ilmapuhtaus- ja lämpötilan kääntö (ilmapuhtaus- ja lämpötilan muutos) tuntuu viileämmältä kuin paikallaan pysyvä ilmapuhtaus. Joten vaikka asetettu lämpötila on automaattisesti 2°C korkeampi, jäähdyttäminen on mahdollista säilyttäen miellyttävä lämpötila. Näin säästetään energiaa.

# NATURAL FLOW -TOIMINTO



Käynnistä NATURAL FLOW -toiminto painamalla  -painiketta COOL- tai FAN-tilassa **sivu 6**.

Peruuta NATURAL FLOW -toiminto painamalla  uudelleen.

- NATURAL FLOW -toiminto peruutetaan myös silloin, kun POWERFUL- tai ECONO COOL -painiketta painetaan.


## Mikä on "NATURAL FLOW"?


Tässä tilassa tuotetaan tuulenvireen kaltainen ilmavirta. Jatkuvan, luonnottoman tuntuisen ilmavirran epämiellyttävä suora kohdistuminen vähenee.

## Huomautus:

Kun tuulettimen nopeus muuttuu jatkuvasti NATURAL FLOW (luonnollinen virtaus) -toiminnon aikana, ilmavirtauksen ääni, tuulen nopeus ja ilmavirtauksen lämpötila muuttuvat myös. Kyseessä ei ole virhetoiminto.

# AIR PURIFYING -TOIMINTO

Käynnistä AIR PURIFYING -toiminto painamalla  .  
• AIR PURIFYING -merkkivalo syttyy. (näyttö)

Peruuta AIR PURIFYING -toiminto painamalla  uudelleen.  
• AIR PURIFYING -merkkivalo sammuu. (näyttö)

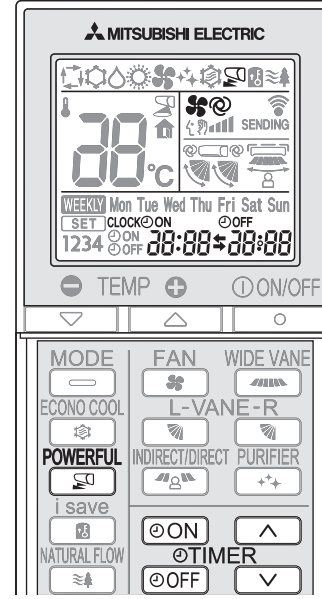
## Mikä on "AIR PURIFYING -toiminto"?


AIR PURIFYING -toiminnossa sisäyksikön ilmanpuhdistuslaitte poistaa ilmaa sienikasvustoa, viruksia, hometta ja allergiaa aiheuttavia aineita.

## Huomautus:

- Älä koske ilmanpuhdistuslaitteeseen käytön aikana. Vaikka ilmanpuhdistuslaitte on rakenteeltaan suojattu, kosketuksesta voi olla vakavia seurauksia, koska laite käyttää korkeajännitteistä sähköä.
- Ilmanpuhdistustoiminnon aikana voi kuulua sihisevä ääni. Ääni syntyy, kun plasman varaus purkautuu. Kyseessä ei ole virhetoiminto.
- Ilmanpuhdistuksen merkkivalo ei syty, jos etupaneeli ei ole kokonaan suljettuna.

# POWERFUL-TOIMINTO




Käynnistä POWERFUL-toiminto painamalla  -painiketta COOL- tai HEAT-tilassa **sivu 6**.

Tuulettimen nopeus : Ainoastaan POWERFUL-tilassa käytettävä nopeus




Vaakasiiveke : Määritä asento tai alaspäin suuntautuvan ilmavirran asento AUTO-asetuksen aikana


- Lämpötilaa ei voida asettaa POWERFUL-toiminnon aikana.

Peruuta POWERFUL-toiminto painamalla  uudelleen.

- POWERFUL-toiminto peruutetaan automaattisesti 15 minuutin kuluttua tai kun ON/OFF-, FAN-, ECONO COOL-, NATURAL FLOW- tai i-save-painiketta painetaan.



# AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)

**1** Aseta ajastin käytön aikana painamalla  tai  .  
 (ON-ajastin) : Yksikkö kytkeytyy päälle määritetyllä hetkellä.



 (OFF-ajastin) : Yksikkö kytkeytyy pois päältä määritetyllä hetkellä.

\*  tai  vilkkuu.

\* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein. **sivu 3**


**2** Aseta ajastimen aika painamalla  (lisäys) tai  (vähennys).

Jokainen painallus lisää tai vähentää aikaa 10 minuutilla.

- Aseta ajastin, kun  tai  vilkkuu.

**3** Peruuta ajastin painamalla  tai  uudelleen.

## Huomautus:

- ON- ja OFF-ajastimet voidaan asettaa yhdessä.  merkki kertoo ajastintointojen järjestyksen.
- Jos virta katkeaa, kun ON/OFF-ajastin on asetettu, katso **sivu 6**, "Automaattinen uudelleenikäynnistystoiminto".

# VIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ

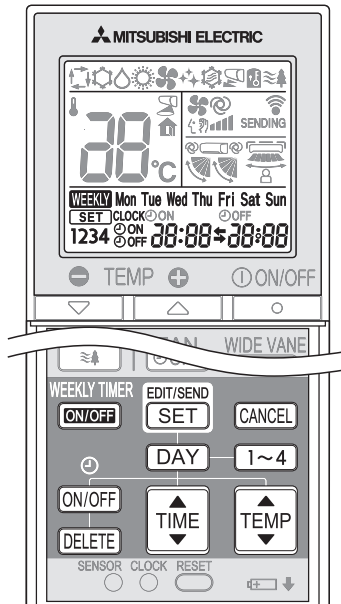
- Enintään 4 ON- tai OFF-ajastinta voidaan asettaa viikon eri päiville.
- Enintään 28 ON- tai OFF-ajastinta voidaan säätää viikon ajalle.

**Esim.: Asetuksena on arkisin 24 °C heräämisestä kotoa lähtöön asti ja 27 °C kotiinpaluusta nukkumaan menoon asti. Asetuksena on viikonloppuisin 27 °C heräämisestä aikaiseen nukkumaan menoon asti.**

	Asetus1	Asetus2	Asetus3	Asetus4
Mon (ma)	ON 24 °C	OFF	ON	OFF
Fri (pe)	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat (la)	Asetus1 ON 27 °C		Asetus2 OFF	
Sun (su)	8:00	21:00		

## Huomautus:

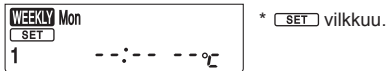
Helppo ON/OFF-ajastin on käytettävissä viikkoajastimen ollessa käytössä. Tällöin ON/OFF-ajastimella on etusija viikkoajastimeen nähden, ja viikkoajastimen toiminta jatkuu jälleen, kun ON/OFF-ajastimen toiminta on päättynyt.



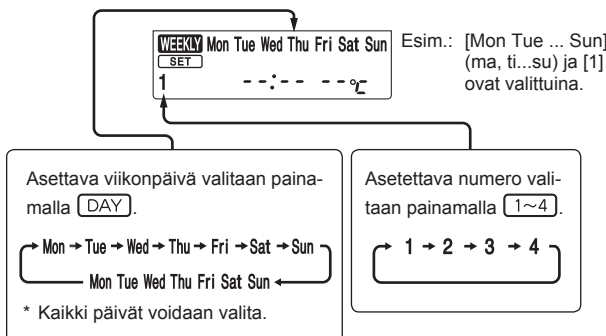
## Viikkoajastimen asettaminen

\* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein.

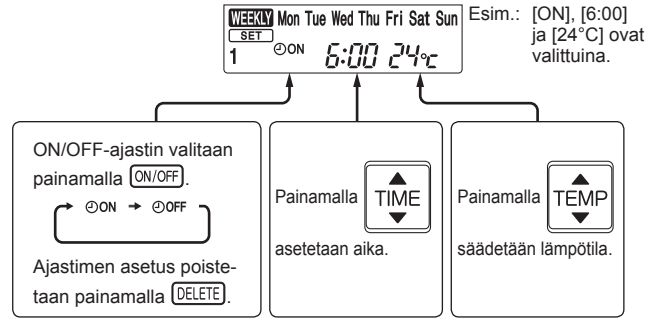
**1** Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND** / **SET**.



**2** Paina **DAY** ja **1~4** ja valitse asetettava päivä ja numero.



**3** Paina **ON/OFF**, **TIME** ja **TEMP** ja aseta ON/OFF, aika ja lämpötila.



\* Aika muuttuu nopeasti, kun pidät painikkeen painettuna.

Paina **DAY** ja **1~4** ja tee ajastimen asetukset muille päiville ja/tai numeroille.

**4** Voit lopettaa viikkoajastimen asetusten tekemisen ja siirtää ne painamalla **EDIT/SEND** / **SET**.



## Huomautus:

- Siirrä viikkoajastimen tiedot sisäyksikköön painamalla **EDIT/SEND** / **SET**. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä 3 sekuntia.
- Kun teet ajastimeen asetuksia useammalle kuin yhdelle viikonpäivälle tai yhdelle numerolle, painiketta **EDIT/SEND** / **SET** ei tarvitse painaa jokaisen asetuksen yhteydessä. Kun olet tehnyt kaikki asetukset, paina **EDIT/SEND** / **SET**. Kaikki viikkoajastimen asetukset tallennetaan.
- Voit poistaa kaikki viikkoajastimen asetukset, kun avaat viikkoajastimen asetustilan painamalla **EDIT/SEND** / **SET** ja pitämällä painikkeen **DELETE** painettuna 5 sekunnin ajan. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä.

**5** Kytke viikkoajastin käyttöön (ON) painamalla **WEEKLY TIMER** / **ON/OFF**. (**WEEKLY** -merkkivalo syttyy.)

\* Kun viikkoajastin on ON-tilassa, syttyy sen viikonpäivän merkkivalo, jonka ajastinasetus on valmis.

Voit kytkeä viikkoajastimen pois käytöstä (OFF) painamalla uudelleen **WEEKLY TIMER** / **ON/OFF**. (**WEEKLY** sammuu.)

## Huomautus:

Tallennettuja asetuksia ei poisteta, kun viikkoajastin kytketään pois käytöstä (OFF).

## Viikkoajastimen asetusten tarkistaminen

**1** Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND** / **SET**.  
\* **SET** viikkuu.

**2** Paina **DAY** tai **1~4**, kun haluat tarkastella tietyn päivän tai numeron asetuksia.

Voit poistaa viikkoajastimen asetuksista painamalla **CANCEL**.

## Huomautus:

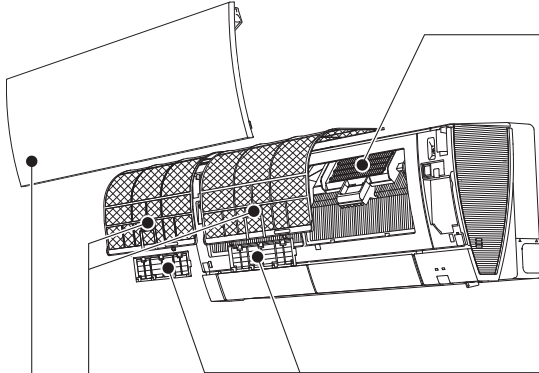
Kun kaikki viikon päivät ovat valittuna asetusten tarkastelua varten ja niiden joukossa on poikkeava asetus, näytössä näkyy --:-- °C.

# PUHDISTUS

## Ohjeet:

- Kytke virtalähde pois päältä tai käännä virtakatkaisin pois päältä ennen puhdistamista.
- Älä koske metalliosiin käsin.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai hyönteismyrkyä.

- Käytä ainoastaan ohennettuja mietoja puhdistusaineita.
- Älä yritä kuivata osia suorassa auringonpaisteessa tai lämmöllä tai tulella.
- Älä käytä vettä, jonka lämpötila on yli 50 °C.



## Ilmansuodatin

- **Puhdista 2 viikon välein**
- Poista lika imurilla tai huuhtele vedellä.
- Pese vedellä ja kuivaa hyvin varjossa.

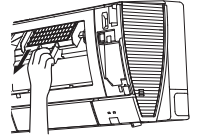
## Ilmanpuhdistuslaite

### 3 kuukauden välein:

- Poista lika imurilla.

### Jos lika ei irtoa imurilla:

- Liota suodatinta kehikkonsa kanssa haaleassa vedessä ja huuhtele suodatin.
- Kuivaa suodatin pesun jälkeen huolellisesti varjossa.



## Ilmanpuhdistussuodatin (Sähköstaattinen antiallerginen entsyymisuodatin, sininen)

### 3 kuukauden välein:

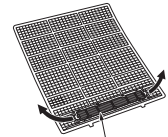
- Poista lika imurilla.

### Jos lika ei irtoa imurilla:

- Liota suodatinta ja sen kehystä haaleassa vedessä ja huuhtele.
- Kuivaa se pesun jälkeen huolellisesti varjossa. Asenna kaikki ilmansuodattimen läpät.

### Vuosittain:

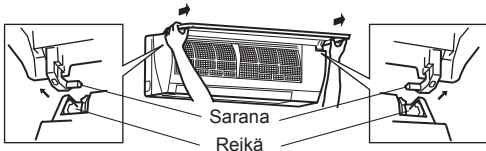
- Vaihda ilmanpuhdistimen suodatin suorituskyvyn säilyttämiseksi.
- Osanumero **MAC-2330FT-E**



ja

Irrota vetämällä ilmansuodattimesta

## Etupaneeli



1. Nosta etupaneelia, kunnes kuuluu "naksahdus".
2. Pidä kiinni saranoista ja vedä etupaneeli pois paikaltaan yllä olevassa kuvassa esitetyllä tavalla.
  - Pyyhi pehmeällä, kuivalla kankaalla tai huuhtele vedellä.
  - Älä liota vedessä yli kahta tuntia.
  - Kuivaa huolellisesti varjossa.
3. Asenna etupaneeli päinvastaisessa järjestyksessä irrotukseen nähden. Sulje etupaneeli tiukasti ja paina nuolilla osoitetuista kohdista.



## (Hajua poistava suodatin, musta)

### 3 kuukauden välein:

- Poista lika imurilla tai liota suodatinta kehyksineen haaleassa vedessä (30–40 °C) noin 15 minuutin ajan. Huuhtele hyvin.
- Kuivaa suodatin pesun jälkeen huolellisesti varjossa.
- Hajunsuodatus parantuu, kun suodatin puhdistetaan.

### Jos likaa tai hajua ei voida poistaa puhdistamalla:

- Korvaa suodatin uudella suodattimella.
- Osanumero **MAC-3000FT-E**

## ! Tärkeää

- **Laitteen suorituskyky säilyy korkeana ja virrankulutus vähenee, kun suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.**
- **Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa kondensatiota ilmastointilaitteessa, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.**
- **Älä koske i-see-sensoriin.**
- **Ilmanpuhdistuslaite ei turvallisuussyistä toimi noin kahden minuutin sen jälkeen, kun käyttö aloitetaan tai kun etupaneeli avataan/suljetaan.**
- **Älä pura ilmanpuhdistuslaitetta.**
- **Älä koske muihin osiin kuin ilmanpuhdistuslaitteen kehukseen.**

# KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

Jos näiden asioiden tarkistaminen ei korjaa ongelmaa, lopeta ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
<b>Sisäyksikkö</b>	
Yksikköä ei voida käyttää.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko virtakatkaisin käännetty päälle?</li> <li>Onko virtalähteen johto liitetty pistorasiaan?</li> <li>Onko ON-ajastin asetettu? <b>Sivu 9</b></li> </ul>
Vaakasiiveke ei liiku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko vaakasiiveke ja pystysiiveke asennettu oikein?</li> <li>Onko tuulettimen suojain vaurioitunut?</li> <li>Kun virtakatkaisin kytketään käyttöön, vaakasiivien asento palautetaan minuutin kuluessa. Kun palautus on päättynyt, vaakasiivien normaali toiminto jatkuu. Samoin tapahtuu jäähdytystoiminnon hätätilakäytön aikana.</li> </ul>
Yksikköä ei voida käyttää noin 3 minuuttiin uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä suojaa yksikköä mikroprosessorin ohjeiden mukaisesti. Odota.</li> </ul>
Sisäyksikön ilmanpoistosta tulee utua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yksiköstä poistuva kylmä ilma viilentää nopeasti huoneilmassa olevan kosteuden, joka muuttuu uduksi.</li> </ul>
VAAKASIIVEKE lakkaa hetkeksi kääntymästä, jonka jälkeen se alkaa kääntyä uudelleen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä on tavallista toimintaa VAAKASIIVEKKEELTÄ.</li> </ul>
Kun KÄÄNTÖ valitaan COOL/DRY/FAN-tilassa, alempi vaakasiiveke ei liiku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>On normaalia, että alempi vaakasiiveke ei liiku, kun KÄÄNTÖ valitaan COOL/DRY/FAN-tilassa.</li> </ul>
Ilman virtausuunta muuttuu käytön aikana. Vaakasiivekkeen suuntaa ei voi muuttaa kaukosäätimellä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos ilman puhaltaminen alaspäin jatkuu 0,5-1 tuntia, kun yksikköä käytetään COOL- tai DRY-tilassa, ilman virtausuunta muutetaan automaattisesti vaakatasoon. Tämä estää kondensoituvaa vettä valumasta ulos yksiköstä.</li> <li>Jos ilmavirran lämpötila on liian alhainen lämmitettäessä tai sulatettaessa, vaakasiiveke kääntyy automaattisesti pystyasentoon.</li> </ul>
Toiminto pysähtyy noin 10 minuutin ajaksi lämmitystoiminnossa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ulkoyksikkö on sulatusvaiheessa. Odota. Tähän kuluu enintään 10 minuuttia. (Jos ulkolämpötila on liian alhainen ja ilmankosteus on liian suuri, muodostuu jäätä.)</li> </ul>
Yksikkö käynnistää toiminnon itsestään, kun päävirta kytketään, mutta kaukosäätimeltä ei ole tullut signaalia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Näissä malleissa on automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto. Jos päävirta katkaistaan samuttamatta laitetta kaukosäätimellä ja laitteeseen kytketään uudelleen virta, yksikkö jatkaa automaattisesti toimintaa samassa tilassa, joka oli valittu kaukosäätimellä ennen päävirran katkaisemista. Katso kohta "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto" sivulla 6.</li> </ul>
Kaksi vaakasiivekeä koskevat toisiaan. Vaakasiivet ovat epänormaalisti asennossa. Vaakasiivet eivät palaudu oikeaan "suljettuun asentoon".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tee jokin seuraavista toimista:</li> <li>Kytke virtakatkaisin pois ja takaisin käyttöön. Varmista, että vaakasiivet siirtyvät oikeaan "suljettuun asentoon".</li> <li>Käynnistä ja pysäytä jäähdytystoiminnon hätätilakäyttö ja varmista, että vaakasiivet siirtyvät oikeaan "suljettuun asentoon".</li> </ul>
COOL/DRY-tilassa huoneen lämpötilan lähestyessä asetettua lämpötilaa ulkoyksikkö pysähtyy ja sen jälkeen sisäyksikkö toimii alhaisella nopeudella.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun huoneen lämpötila poikkeaa asetetusta lämpötilasta, sisätilan tuuletin käynnistyy kaukosäätimen asetusten mukaisesti.</li> </ul>
Sisäyksikön väri muuttuu ajan kuluessa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Muovi saattaa kellastua ultraviolettilon ja lämpötilan kaltaisten tekijöiden vaikutuksesta, mutta tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan.</li> </ul>
<b>Usea ilmastointilaite</b>	
Sisäyksikkö, jota ei käytetä, lämpenee, ja yksiköstä kuuluu ääni, joka muistuttaa virtaavan veden ääntä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pieni määrä kylmäainetta virtaa edelleen sisäyksikköön, vaikka se ei olisiakaan käytössä.</li> </ul>
Kun lämmitystoiminto valitaan, toiminto ei ala välittömästi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun toiminto aloitetaan sen jälkeen, kun ulkoyksikkö on sulatettu, kuluu joskus minuutteja (enintään 10), ennen kuin lämmintä ilmaa alkaa puhaltua ulos.</li> </ul>
<b>Ulkoyksikkö</b>	
Ulkoyksikön tuuletin ei pyöri, vaikka kompressori on käynnissä. Vaikka tuuletin pyörisikin, se lakkaa pyörimästä pian.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun ulkolämpötila on alhainen jäähdytyksen aikana, tuuletin toimii pitkittäin riittävän jäähdytystehon säilyttämiseksi.</li> </ul>
Ulkoyksiköstä vuotaa vettä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>COOL- ja DRY-toimintojen aikana putket tai putkiliitännät jäähtyvät. Tämä aiheuttaa veden tiivistymistä.</li> <li>Lämmitettäessä lämmönvaihtimeen tiivistynyttä vettä saattaa valua ulos.</li> <li>Lämmitystoiminnon aikana ulkoyksikköön muodostunut jää sulaa sulatusvaiheen aikana ja vettä saattaa valua ulos.</li> </ul>
Ulkoyksikkö sylkee valkoista savua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmityksen aikana sulatusstoiminnon synnyttämä höyry näyttää valkoiselta savulta.</li> </ul>

Oire	Selitys ja tarkistettavat asiat
<b>Kaukosäädin</b>	
Kaukosäätimen näyttö on pimeä tai himmeä. Sisäyksikkö ei vastaa kaukosäätimen signaaliin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko paristoissa virtaa? <b>Sivu 3</b></li> <li>Onko paristot asennettu oikein päin (+, -)? <b>Sivu 3</b></li> <li>Onko kaukosäätimen tai muiden sähkölaitteiden painikkeita painettu?</li> </ul>
<b>Laite ei jäähdytä tai lämmitä</b>	
Huonetta ei voida jäähdyttää tai lämmitää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko lämpötila asetettu oikein? <b>Sivu 6</b></li> <li>Onko tuulettimen asetus oikea? Säädä tuuletinta suuremmalle. <b>Sivu 7</b></li> <li>Ovatko suodattimet puhtaat? <b>Sivu 11</b></li> <li>Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas?</li> <li>Tukkiiko jokin sisä- tai ulkoyksikön ilmansyötön tai -poiston?</li> <li>Onko ikkuna tai ovi auki?</li> </ul>
Huonetta ei voida jäähdyttää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos huoneessa käytetään tuuletinta tai kaasukeitintä, jäähdytystäakka kasvaa ja laitteen jäähdytysteho heikkenee.</li> <li>Jos ulkolämpötila on korkea, jäähdytysvaikutus saattaa olla riittämätön.</li> </ul>
Huonetta ei voida lämmitää riittävästi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos ulkolämpötila on alhainen, lämmitysvaikutus saattaa olla riittämätön.</li> </ul>
Ilmaa ei puhalleta pian ulos lämmitettäessä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odota, kun yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa ulos.</li> </ul>
<b>Ilmavirta</b>	
Sisäyksiköstä tuleva ilma haisee oudolta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovatko suodattimet puhtaat? <b>Sivu 11</b></li> <li>Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas?</li> <li>Yksikkö saattaa imeä sisään hajuja seinistä, matoista, huonekaluista, kankaista jne. ja puhaltaa ne ulos ilman mukana.</li> </ul>
<b>Ääni</b>	
Kuuluu raksahdus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämän äänen synnyttää etupaneelin laajentuminen tai supistuminen, joka johtuu lämpötilanvaihdoksesta.</li> </ul>
Kuuluu "kupliva" ääni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu, kun ulkoilmaa imetään poistoletkun kautta kääntämällä päälle suuntahuppu tai tuuletin, jolloin poistoletkussa virtaava vesi sylkeytyy ulos.</li> <li>Tämä ääni kuuluu myös silloin, kun ulkoilmaa puhaltuu sisään poistoletkuun voimakkaalla tuulella.</li> </ul>
Sisäyksiköstä kuuluu mekaaninen ääni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu, kun tuuletin tai kompressori kytkeytyy käyttöön tai pois käytöstä.</li> </ul>
Kuuluu virtaavan veden ääni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä äänen synnyttää yksikön läpi virtaava kylmäaine tai kondenssivesi.</li> </ul>
Joskus saattaa kuulua sihisevä ääni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu silloin silloin, kun yksikön sisällä olevan kylmäaineen virtausuunta vaihtuu.</li> </ul>
<b>Ajastin</b>	
Viikkoajastin ei toimi asetusten mukaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko ON/OFF-ajastin asetettu? <b>Sivu 9</b></li> <li>Siirrä viikkoajastimen asetustiedot uudelleen sisäyksikköön. Kun tietojen vastaanotto on onnistunut, sisäyksiköstä kuuluu pitkä piippaus. Jos tietojen vastaanotto ei onnistu, kuuluu 3 lyhyttä piippausta. Varmista, että tietojen vastaanotto on onnistunut. <b>Sivu 10</b></li> <li>Sähkökatkon sattuessa ja päävirran katketessa sisäyksikön sisäinen kello ei ole enää ajassa. Tästä johtuen viikkoajastin ei ehkä toimi normaalisti.</li> <li>Varmista, että asetat kaukosäätimen paikkaan, josta sen signaali kantaa sisäyksikköön. <b>Sivu 3</b></li> </ul>
Yksikkö käynnistää/pysäyttää toiminnon itsestään.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Onko viikkoajastin asetettu? <b>Sivu 10</b></li> </ul>

**Lopeta tällaisissa tapauksissa ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.**

- Kun sisäyksiköstä vuotaa tai valuu vettä.
- Kun toiminnon merkkivalo vilkkuu.
- Kun katkaisin laukeaa säännöllisesti.
- Kaukosäätimen signaalia ei vastaanoteta, jos huoneessa on sähköinen ON/OFF-tyyppinen loistevalo (invertterityyppiset loistelamput jne.).
- Ilmastointilaitteen käyttö häiritsee televisio- tai radiovastaanottoa. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Jos kuuluu epänormaali ääni.

# KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIO- TA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN

- 1 Aseta korkeimpaan lämpötilaan manuaalisessa COOL-tilassa ja käytä 3-4 tuntia. **Sivu 6**
  - Tämä kuivattaa yksikön sisältä.
  - Ilmastointilaitteen kosteus voi aiheuttaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumista.
- 2 Keskeytä toiminto painamalla  .
- 3 Käännä katkaisin pois päältä ja/tai irrota virtajohto.
- 4 Poista kaikki paristot kaukosäätimestä.

## Kun ilmastointilaitte otetaan uudestaan käyttöön:

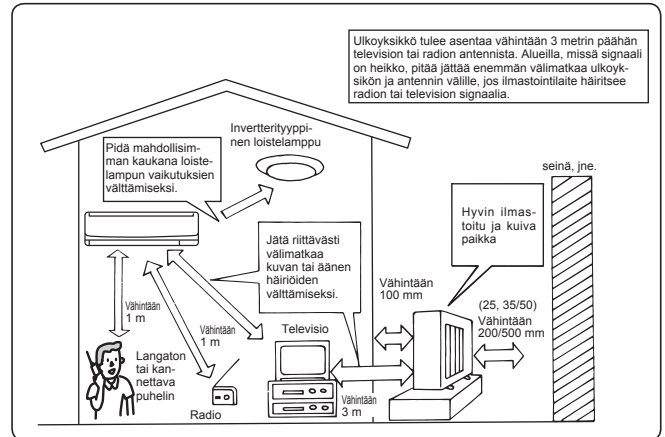
- 1 Puhdista ilmansuodatin. **Sivu 11**
- 2 Tarkista, että sisä- ja ulkoyksiköiden ilman syöttö- ja poistoaukot eivät ole tukoksissa.
- 3 Tarkista, että laite on maattu oikein.
- 4 Katso kohta "TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ" ja noudata siinä annettuja ohjeita. **Sivu 3**

# ASENUSPAIKKA JA SÄHKÖ- TYÖT

## Asennuspaikka

Vältä ilmastointilaitteen asentamista paikkoihin, joissa on.

- Paljon koneöljyä.
- Suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue.
- Sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä.
- Roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua).
- Käytössä on korkeataajuuslaitteita tai langattomia laitteita.
- Ulkoyksikön ilman tuloaukko on tukoksissa.
- Mahdollisuus, että ilmastointilaitteen ulkoyksikön ääni tai ilma häiritsee naapureita.



## Sähkötyöt

- Ilmastointilaitteen virtalähdettä varten tarvitaan erillinen virtapiiri.
- Huomioi katkaisimen kapasiteetti.

Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

# TEKNISET TIEDOT

Malli	Yksikön nimi		MSZ-FH25VE(HZ)		MSZ-FH35VE(HZ)		MSZ-FH50VE(HZ)	
	Sisäyksikkö		MSZ-FH25VE		MSZ-FH35VE		MSZ-FH50VE	
	Ulkoyksikkö		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Toiminto			Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys	Jäähdytys	Lämmitys
Virtalähde			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Kapasiteetti	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Syöttöteho	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Paino	Sisäyksikkö	kg	13,5					
	Ulkoyksikkö	kg	37					
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R410A)	kg		1,15					
IP-koodi	Sisäyksikkö		IP 20					
	Ulkoyksikkö		IP 24					
Sallittu liiallinen käyttöpaino	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Melutaso	Sisällä (erittäin korkea/korkea/normaali/matala/hiljainen)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Ulkoyksikkö	dB(A)	46	49	49	50	51	54

## Taattu käyttöalue

	Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Jäähdytys	Yläraja	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alaraja	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Lämmitys	Yläraja	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alaraja	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: Kuiva hehkulamppu  
WB: Märkä hehkulamppu

## Huomautus:

1. Luokitusehto  
Jäähdytys — Sisällä: 27°C DB, 19°C WB  
Ulkona: 35°C DB  
Lämmitys — Sisällä: 20°C DB  
Ulkona: 7°C DB, 6°C WB
2. Melumittaus on suoritettu JIS C9612:n ja ISO 5151(T1):n mukaisesti.

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-KONFORMITEITVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-FH25VE/MUZ-FH25VE, MSZ-FH35VE/MUZ-FH35VE, MSZ-FH50VE/MUZ-FH50VE, MSZ-FH25VE/MUZ-FH25VEHZ, MSZ-FH35VE/MUZ-FH35VEHZ, MSZ-FH50VE/MUZ-FH50VEHZ**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.  
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.  
Merk: Serienummeret finnes seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Directives  
Richtlijnen  
Directives  
Richtlijnen  
Directivas  
Directives  
Οδηγίες  
Directivas  
Direktiver  
Direktiv  
Direktifler  
Директивы  
Direktiver  
Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows.  
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu kompilieren, ist wie folgt.  
Notre représentant agréé dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant.  
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.  
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.  
Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.  
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:  
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.  
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.  
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir:  
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.  
Vår autoriserede EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.  
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

**MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.**  
**HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.**  
**Yoji SAITO**  
**Product Marketing Director**

Issued:  
THAILAND

3 December, 2012

Tomoyuki MIWA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79D061H02